سورۃ الفرقان

آیت نمبر 69

يُّضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَ يَخْلُدْ فِيْهٖ مُهَانًا

روز قیامت اسے دوگنا عذاب دیا جائے گا اور وہ ہمیشہ
اس میں ذلت کے ساتھ رہے گا۔

يُّضٰعَفْ ← يُّضٰعَفْ ← اضافہ کرے گا۔ دو چند کر دے گا

علامت مضارع

کئی گنا بڑھانا اور زیادہ کر دے گا

لَهُ ← لَهُ ← اسکے لیے

ضمیر غائب مفرد

لام تعلیل بمعنی کے لیے

الْعَذَابُ ← الْعَذَابُ ← عذاب (خاص)

معرفہ بنانے سے

يَوْمَ ← دن

الْقِيٰمَةِ ← قیامت ← يوم القيامة ← قیامت کے دن

يوم القيامة ← اسم نکرہ

يوم القيامة ← اسم معرفہ

وَ ← اور

يَخْلُدُ ← يخلد ← خلد ← ہمیشگی، خالد، ہمیشہ رہنے والا

يخلد ← علامت مضارع

فِيْه ← فی + ہ ← اس میں

فی ← میں

ہ ← اس

مُهَانًا ← اہانت کے ساتھ

↓

حقارت کے ساتھ

↓

بے وقعت اور ذلیل ورسوا ہو کر

يُّضٰعَفۡ لَهُ الۡعَذَابُ يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ وَ يَخۡلُدۡ فِيۡهٖ مُهَانًا

روز قیامت اسے دوگنا عذاب دیا جائے گا اور وہ ہمیشہ اس میں ذلت کے ساتھ رہے گا۔